CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Esteban (Vegaquemada, León)
MUNICIPIO: Vegaquemada
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6130
N. INV: Museo de León, n.º de inv. 2742 (León)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Cubierta funeraria
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Cubierta funeraria
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 40/28 x (55) x 17/12,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 6,5 x (52)
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA: 4,5
H. MIN. LETRA: 2,5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Trapezoidal
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[(Crux) Adefonsu parvul]o die VIIII ḳ(a)l(endas) ma(ia)s era [M(i)l(lesima) XVIa]

Texto dado por Lorenzo Fernández (2024, n.º 303).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Alfonso, niño, el día 9 antes de las kalendas de mayo de la era 1016 (día 23 de abril del año 978 d.C.).

Traducción dada por Lorenzo Fernández (2024, n.º 303).
COMENTARIO:

El texto de este epitafio puede ser reconstruido a partir de la edición de Gómez-Moreno, quien debió ver el fragmento relativo a la cabecera de la cubierta. En el Museo de León no se tiene constancia de esa pieza, por lo que hemos de darla por desaparecida en la actualidad. Conocemos el nombre del difunto, Adefonso, quien, a tenor del término parvulo que lo acompaña, debía contar con una corta edad en el momento de su muerte. Es más llamativa la ausencia de verbo, único dato que permite una sombra de duda sobre la transcripción de Gómez-Moreno. La data, por su parte, encaja bien con la información que conocemos: debe destacarse el estrecho parecido entre los rasgos externos (medidas, decoración, grafías) de esta cubierta funeraria y la otra encontrada en el mismo yacimiento. Lorenzo Fernández (2024, n.º 303).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Lorenzo Fernández (2024, n.º 303).
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Cubierta sepulcral fragmentada de piedra caliza color claro. Se le intuye una forma original trapezoidal, algo más estrecha por los pies, y perfil a dos aguas. Tan solo se conserva la parte relativa a los pies, por lo que habríamos perdido más de la mitad. Medidas: 40/28 x (55) x 17/12,5. CE: 6,5 x (52). Letras: 4,5/2,5 x 2,5/1,5. Gómez-Moreno (1925, 147) conoció la pieza en mejores condiciones que las actuales, pues le otorga una longitud de 158 y es capaz de leer texto hoy perdido. Este se dispone a lo largo de una línea horizontal sobre una banda en relieve de 6,5 de altura que corona las dos vertientes de la cubierta. Lorenzo Fernández (2024, n.º 303).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica mayúscula de módulo estrecho, trazo fino y regular y ápices triangulares rematando los astiles. Sin pautado más allá de la banda comentada, abreviaturas señaladas con una sencilla línea superior. Sin nexos a la vista. Interpunciones en forma de tres puntos. Lorenzo Fernández (2024, n.º 303).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1899
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Año 978 d. C., siglo X.
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Pieza procedente del antiguo monasterio de San Esteban, donde fue hallada junto con fragmentos de otras dos cubiertas sepulcrales en el año 1899 (Gómez-Moreno, 1925: 146-147). No se conoce demasiado sobre la historia de este cenobio, salvo que hubo de estar situado al oeste de la localidad de Vegaquemada (ERCL 5, 241). En época de Gómez-Moreno esta pieza ya había sido catalogada en el Museo de León, donde permanece expuesta en la sede de San Marcos (n.º de inv. 2742). Lorenzo Fernández (2024, n.º 303).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6130; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 303. García Guinea, Miguel Ángel - Pérez González, José María (dirs.) (2002) Enciclopedia del Románico de Castilla y León. León, vol. 5, Aguilar de Campoo, Fundación Santa María la Real,

Centro de Estudios del Románico, p. 241. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Madrid, pp. 146-147 y 400.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



aehtam